SEULEMENT AMOUR · SÓ AMAR · JUST LOVE · SOLO AMOR

SUNDAY, MAY 8, 2016

LOVE YOUR NEIGHBOR NEWS

Bienvenue à Portland!

Nous rendrons grâce à Dieu que vous êtes arrivés en toute sécurité. Nous avons prié pour vous, et nous savons que Dieu sera présent dans notre travail commun pendant la Conférence générale 2016.

La Coalition Aimez Votre Voisin est une groupe Méthodistes Unis engagés à l'incarnation de l'amour et de la justice de Dieu dans et à travers le peuple et la mission de l'Église Méthodiste Unie. Le cœur de notre foi se fonde dans la réponse de Jésus à la question «Maître, quel commandement de la loi est le plus grand?" - Nous devons "aimer Dieu de tout notre cœur, de toute notre âme (être) et de tout notre esprit» et «aimer le prochain comme soi-même » (Matthieu 22: 36-40). Ceux-ci détiennent l'ancienne loi, les prophètes et le message de l'évangile ensemble avec notre livre contemporain de discipline et le livre des résolutions. À cette fin, notre mission est d'assurer que l'Église Méthodiste Unie est entièrement ouvert à la présence, l'amour et la grâce de Dieu offert à tout le monde.

Benvidos a Portland!

Damos graças a Deus porque vocês chegaram bem. Temos orado por vocês, e nós sabemos que Deus estará presente em nosso trabalho conjunto durante a Conferência Geral de 2016.

A "Coligação Ame a Seu Próximo" é um grupo de Metodistas Unidos comprometidos com a encarnação do amor e da justiça de Deus dentro e através das pessoas e na missão da Igreja Metodista Unida. O núcleo da nossa fé é encontrada na resposta de Jesus à pergunta: "Mestre, qual mandamento da lei é o maior?" -Devemos "amar a Deus com todo o nosso coração, alma (ser) e mente" e "amar o próximo como a si mesmo "(Mateus 22: 36-40). Estes prendem antiga lei, os profetas e da mensagem do Evangelho, juntamente com o nosso Livro de Disciplina e o contemporânea livro de Resoluções. Para este fim, a nossa missão é ter certesa que a Igreja Metodista-Unida é totalmente aberta para a presença, o amor e a graça de Deus oferecido a todo o mundo.

Welcome to Portland!

We give thanks to God that you have arrived safely. We have been praying for you, and we know that God will be present in our work together during General Conference 2016.

The Love Your Neighbor Coalition is a group of United Methodists committed to the embodiment of God's love and justice within and through the people and mission of The United Methodist Church. The core of our faith is found in Jesus' response to the question "Teacher, which commandment in the law is the greatest?" – we are to "love God with all our heart, soul (being) and mind" and to "love neighbor as self"(Matthew 22:36-40). These hold ancient law, the prophets and the Gospel message together with our contemporary Book of Discipline and Book of Resolutions. To this end, our mission is to assure The United Methodist Church is fully open to the presence, love and grace of God offered to all the world.

Apprendre à Connaître LYNC

Chers amis,

Permettez-moi de vous présenter à La Coalition Aimez Votre Voisin (LYNC). Nous sommes un groupe diversifié de Méthodistes Unis qui croient que nous sommes tous créés à l'image de Dieu et de tous les gens sont d'une valeur sacrée. Tout le monde travaille dur pour accomplir la grande commission de notre Seigneur Jésus-Christ.

Nous croyons que nous pouvons tous travailler ensemble comme des enfants de Dieu à l'égard les uns des autres, aimer les uns les autres et de prendre le message de justice à la place publique dans ce monde blessé.

Nous croyons en une dénomination unie pour les gens appelés méthodistes, et nous croyons que chaque croyant Méthodiste Unie est un enfant de Dieu. Tous devraient avoir un accès égal à la grâce de Dieu et être en mesure d'exprimer leur réponse à Dieu, et de pratiquer leur foi dans un environnement calme et aimante, libre, peu importe où ils vivent dans notre église connexionnelle mondiale.

Depuis 2012, LYNC a élargi pour inclure une plus grande variété de questions de plaidoyer. Notre objectif est d'écouter et d'avoir un impact positif dans la vie des gens. Nous demandons aux questions radicales : ce que ferait Jésus et dire ? Comment Jésus réagir à nos situations actuelles ? Chaque fois que nous parlons ou prenez un vote, nous sommes guidés par cette idée.

Il n'y a pas de meilleur moment pour regarder vers l'avenir que maintenant. Avant tout, nous devons

O que é a Coligação LYNC

Queridos amigos,

Deixe-me apresentar a Coligação Ame a Seu Próximo (LYNC). Somos um grupo diversificado de Metodistas Unidos, acreditamos que todos nós fomos criados à imagem de Deus e todas as pessoas tem valor sagrado.

Estamos trabalhando duro para cumprir a grande missão do nosso Senhor Jesus Cristo.

Acreditamos que todos nós podemos trabalhar juntos como filhos de Deus, com respeito uns aos outros, amando uns aos outros e levando a mensagem de justiça para a todos neste mundo ferido.

Acreditamos em uma denominação unida para o povo chamada Metodista, e nós acreditamos que todos aqueles que fazem parte desta denominação são filho de Deus.

Todos devem igualmente ter acesso à graça de Deus, ser capazes de expressar a sua gratidão a Deus, e praticar sua fé em um ambiente de amor, livre, pacífico, sem importar onde vivem em nossa igreja de conexão global.

Desde 2012, a LYNC foi ampliada para incluir uma ampla variedade de direitos de defesa. Nosso objetivo é ouvir e ter um impacto positivo na vida das pessoas. Perguntamos radicalmente: o que Jesus faria e diria Como Jesus reagiria nas situações atuais Toda vez que falamos ou votamos, somos guiados por essa ideia.

Não há melhor momento para olhar para a frente do que agora.

Getting to Know LYNC

Dear friends,

Let me introduce you to the Love Your Neighbor Coalition (LYNC). We are a diverse group of United Methodists who believe that we are all created in God's image and all people are of sacred worth. Everyone is working hard to fulfill the great commission of our Lord Jesus Christ.

We believe that we can all work together as children of God with respect for each other, loving each other and taking the justice message to the public square in this wounded world.

We believe in a united denomination for the people called Methodists, and we believe that every United Methodist believer is a child of God. All should have equal access to the grace of God and be able to express their response to God, and practice their faith in a loving, free, peaceful environment, no matter where they live in our global connectional church.

Since 2012, LYNC has broadened to include a wider variety of advocacy issues. Our goal is to listen and to have a positive impact in people's lives. We're asking the radical questions: what would Jesus do and say? How would Jesus react to our current situations? Every time we speak or take a vote, we are guided by this idea.

There is no better time to look ahead than right now. Above all else we need to keep the conversations with each other going. We must talk and listen to as many voices from as many communities as we possibly can. This is how we make our

Table of Contents

1 Bienvenue
Benvidos
Welcome

2 Apprendre à Connaître LYNC
O que é a Coligação LYNC
Getting to Know LYNC

3 Prières Allumera la Nuit
Orações Iluminarão a Noite
Prayers will Light the Night

4 Déclaration Pastorale des Évêques Philippins
Declaração Pastoral dos Bispos Filipinos
Pastoral Statement from Filipino Bishops

5 Déclaration Pastorale des Évêques Philippins
Declaração Pastoral dos Bispos Filipinos
Pastoral Statement from Filipino Bishops

6 Une Vision Pour l'Église Methodiste Unie
Uma Visão da Igreja Metodista Unida
A Vision for the United Methodist Church

7 Une Vision Pour l'Église Methodiste Unie
Uma Visão da Igreja Metodista Unida
A Vision for the United Methodist Church

8 l'Enfant à Élever le Village
A Criança Criando Uma Aldeia
The Child Who Raised the Village

9 l'Enfant à Élever le Village
A Criança Criando Uma Aldeia
The Child Who Raised the Village

10 Mettre Fin de l'Apartheid d'Aujourd-hui
O Fim do Apartheid nos Dias de Hoje
Ending Today's Apartheid

11 Mettre Fin de l'Apartheid d'Aujourd-hui
O Fim do Apartheid nos Dias de Hoje
Ending Today's Apartheid

12 Photos de 2012
Fotos de 2012
Photos from 2012

garder les conversations entre eux va. Nous devons parler et d'écouter autant de voix du plus grand nombre des communautés que nous le pouvons. Ceci est la façon dont nous faisons notre église plus forte.

Lors de cette conférence générale, je fais appel à nos délégués de tous les continents pour aider à construire la dénomination la plus ouverte, innovante et inclusive dans notre temps. Grâce à nos votes, nous avons une chance de créer le royaume de Dieu ici sur terre.

Par Rev. Lloyd Nyarota

Pincher Creek Pastoral Charge, Église Unie du Canada

Acima de tudo é preciso manter o diálogo com os outros. Devemos falar e ouvir o máximo de pessoas possível, de diversas comunidades. Isto faz com que a nossa igreja fique mais forte. Nesta conferência geral estou convidando nossos delegados de todos os continentes para ajudar a construir uma denominação mais aberta, inovadora e inclusiva em nosso tempo. Através de nossos votos, temos a chance de criar o reino de Deus aqui na terra.

Por Rev. Lloyd Nyarota

Pincher Creek Pastoral Charge, Igreja Unida do Caa

church stronger.

At this general conference I am calling on our delegates from all the continents to help build the most open, innovative, and inclusive denomination in our time. Through our votes, we have a chance to create God's kingdom here on earth.

By Rev. Lloyd Nyarota

Pincher Creek Pastoral Charge, United Church of Canada

Rev. Carlo Rapanaut de la Conférence Alaska avec sa main Parol (en forme d'étoile lanterne philippine de Noël).

Prières Allumera la Nuit

Rev. Jenny Phillips

Le changement climatique se passe maintenant. Il a un impact sur l'ensemble de nos communautés. En tant que gardiens de la création de Dieu, nous devons prier ensemble et discerner comment les méthodistes unis répondront.

S'il vous plaît, rejoignez-nous 12 mai à 19h30 sur la place en face de l'Oregon Convention Center pour la Veillée Climatique de la Conférence Générale. Nous allons nous rassembler pour recueillir des prières de méthodistes unis qui pleurent le changement climatique façons est déjà un impact sur la création, et qui aspirent à protéger l'ensemble de la bonne terre de Dieu de ses pires effets.

Tous les partiipants à la veillée porteront des lanternes décorées par les méthodistes unis avec des prières pour le climat. Ampoules à énergie solaire brillera la lumière du Jésus-Christ que le soleil se couche pendant notre temps ensemble. La veillée

Orações Iluminarão a Noite

Rev. Jenny Phillips

As mudanças climáticas estão acontecendo agora. Isto tem afetado todas as nossas comunidades. Como instrumentos da criação de Deus e Metodistas Unidos, devemos orar e trabalhar juntos contra isso.

Junte-se a nos no dia 12 de maio às 7:30 da noite na praça em frente ao Centro de Convenções de Oregon para a Conferência Climática Geral em Vigil. Vamos nos reunir para orações contra as mudanças climáticas que já estão afetando a criação, e que anseia para proteger todos as terras de Deus de piores impactos

Todos os participantes da vigília levarão lanternas decoradas por Metodistas Unidos com orações para o clima, lâmpadas de energia solar brilhar a luz de Cristo como o sol se põe durante o nosso tempo juntos. Durante a vigília teremos música e testemunhos de Metodistas Unidos de varias

Prayers will Light the Night

Rev. Jenny Phillips

Climate change is happening right now. It is impacting all of our communities. As stewards of God's creation, we must pray together and discern how United Methodists will respond.

Please join us May 12 at 7:30pm on the plaza across the street from the Oregon Convention Center for the General Conference Climate Vigil. We will come together to gather prayers from United Methodists who grieve the ways climate change is already impacting creation, and who yearn to protect all of God's good earth from its worst impacts.

All vigil participants will carry lanterns decorated by United Methodists with prayers for the climate. Solar-powered light bulbs will shine the light of Christ as the sun sets during our time together. The vigil will include music and testimony by United Methodists from around the world as we lift their experiences on the front lines of climate change

comprendra de la musique et le témoignage par les méthodistes Unis de partout dans le monde tel que nous élevons leurs expériences sur les lignes de front du changement climatique à Dieu dans la prière. Le saumon de soie belle entourera l'espace que nous partageons dans la communion et bénissons les ampoules avant qu'ils ne soient remis à des partenaires à des conférences où les gens ont un accès limité à l'électricité.

Nous espérons que vous vous joindrez à nous pour ce bel événement. Si vous souhaitez décorer une lanterne avec vos prières, s'il vous plaît venir au stand de la Pacific Northwest Conference Création de Soins près du stand Cokesbury dans la salle d'exposition. Pour plus d'informations, visitez www.pnwumc.org/climatevigil ou par courriel climatevigil@pnwumc.org.

partes do mundo que como nós levantamos as suas experiências na linha de frente da mudança climática a Deus em oração . salmão seda bonita irá cercar o espaço como nós compartilhamos em comunhão e abençoar as lâmpadas antes que eles são doados para parceiros em conferências onde as pessoas têm acesso limitado à eletricidade.

Esperamos que você junte-se a nós para este belo evento. Se você quiser decorar uma lanterna com suas orações, por favor, venha para o visor Conferência Pacific Northwest Cuidados Criação próximo do visor Cokesbury no salão de exposições.

Para mais informações, visite www.pnwumc.org/climatevigil ou pelo e-mail: climatevigil@pnwumc.org e-mail.

to God in prayer. Lovely silk salmon will surround the space as we share in communion and bless the light bulbs before they are donated to partners in conferences where people have limited access to electricity.

We hope you'll join us for this beautiful event. If you would like to decorate a lantern with your prayers, please come to the Pacific Northwest Conference Creation Care display near the Cokesbury display in the Exhibit Hall. For more information, visit www.pnwumc.org/climatevigil or email climatevigil@pnwumc.org.

Déclaration Pastorale des Évêques Philippins

" Des profondeurs je crie vers toi, Seigneur. " (Psaume 130 : 1b)

Les nuits sont ni calme ni pacifique pour les affamés et pauvres. Quand ils crient pour la nourriture, cela est aussi un cri pour la justice. Le pauvre au milieu de nous rappeler que la vie abondante de Dieu est toujours une promesse d'être remplies - lorsque les agriculteurs sont laissés sans nourriture adéquate et poussé vers le bord de la famine, l'injustice a prévalu.

Il n'y a jamais un péché quand les agriculteurs pauvres exigent de la nourriture, mais il est un péché de les priver de nourriture. Et quand la puissance des balles et des armes sont utilisées contre les pauvres dans leur demande légitime pour leurs besoins de base, une violation monstrueuse de ce qui est décent, debout, et juste a été commise. La vie de trois personnes ont été prisé de la face de cette terre dans leur simple, plaidoyer pour " pain " des communautés entières d'hommes, de femmes et d'enfants mal de la faim, le deuil et la désolation, que leurs cris pour la nourriture ont été répondues à travers le canon d'une arme à feu. Les balles pleuvaient sur eux et perçaient leurs corps, la foule rassemblée ne cherchait que l'accomplissement d'une prière simple: le riz pour leurs familles.

Le flagrante et l'utilisation vicieux de munitions réelles pour disperser les agriculteurs pauvres le 1er Avril, 2016 est abominable. Existe Aucune justification de cet acte meurtrier et la terreur induisant par la Police Nationale des Philippines.

La fusillade des agriculteurs pauvres qui a coûté la vie de trois personnes le 1er Avril au cours de leur manifestation est condamnable. Il n'y a aucune justification à cet acte meurtrier de certains membres concernés de la PNP.

De même, l'église affirme non seulement son droit de protéger ceux qui sont vulnérables, il est un impératif de notre foi sont pour les faibles et les pauvres en particulier pendant les moments cruciaux quand ils sont assiégés par les puissants et les puissants.

En offrant notre sanctuaire, nous ne sommes pas juste d'être accueillant pour nos agriculteurs et ceux qui ont faim, mais nous les faisons comme

Declaração Pastoral dos Bispos Filipinos

"Das profundezas clamo a ti, Senhor." (Salmo 130: 1-B, Nova Versão Internacional NVI-PT)

Noites não são nem tranquila nem pacífica para os famintos e pobres. Quando eles clamam por alimentos, este é também um clamor por justiça. Os pobres em nosso meio nos lembrar que a vida abundante de Deus ainda é uma promessa a ser cumprida—quando agricultores ficam sem sustento adequado para si mesmos e quando são levados à beira da fome, a injustiça prevalece.

Nunca é pecado quando agricultores pobres reivindicam por alimentos, mas é um pecado quando negamos-lhes comida. E quando o poder de balas e armas são usadas contra os pobres exercendo seu legítimo direito de reivindicar por suas necessidades básicas, uma violação monstruosa do que é decente, e de posição correta, é cometida. As vidas de três pessoas foram exterminadas da face da terra durante seus simples pedidos de "pão"; comunidades inteiras de homens, mulheres e crianças padecem de fome, de luto e desolação, enquanto seus clamores por alimentos foram respondidos através do cano de uma arma . Enquanto balas choviam sobre eles e perfuravam seus corpos, a multidão reunida procurava apenas a reposta de uma oração simples: arroz para suas famílias.

O flagrante e perverso uso de munições para dispersar os agricultores pobres em 01 de abril de 2016 é abominável. Não existe nenhuma justificativa para este ato assassino e de indução de terror pela Polícia Nacional das Filipinas.

O fuzilação dos agricultores pobres que causou a morte de três pessoas em 1 de Abril, durante o seu protesto é condenável. Não há justificativa para este ato assassino vindo de alguns preocupados membros do PNP.

Da mesma forma, a igreja afirma não apenas o seu direito de proteger os mais vulneráveis, mas seu posicionamento junto aos fracos e os pobres é um imperativo da nossa fé, especialmente durante momentos cruciais quando eles estão sendo perseguidos por dominadores e poderosos.

Ao oferecer nosso santuário, não estamos apenas a ser hospitaleiro para com nossos agricultores e os que tem fome, mas estamos fazendo deles como um entre nós. Quando nós os recebemos em nossa

Pastoral Statement from Filipino Bishops

"Out of the depths I cry to you, LORD."

(Psalm 130:1b)

Nights are neither quiet nor peaceful for hungry and poor ones. When they cry out for food, this is also a cry for justice. The poor in our midst remind us that God's abundant life is still a promise to be fulfilled—when farmers are left without adequate sustenance and pushed toward the brink of starvation, injustice has prevailed.

It is never a sin when poor farmers demand for food, but it is a sin to deny them food. And when the might of bullets and guns are used against the poor in their rightful demand for their basic needs, a monstrous violation of what is decent, upright, and just has been committed. Three people's lives have been snuffed off the face of this earth in their simple plea for "bread;" entire communities of men, women and children ache in hunger, mourning and desolation, as their cries for food were answered through the barrel of a gun. As bullets rained upon them and pierced their bodies, the gathered crowd sought only the fulfilment of a simple prayer: rice for their families.

The flagrant and vicious use of live munitions to disperse the poor farmers on April 1, 2016 is abominable. No justification exists for this murderous and terror-inducing act by the Philippine National Police.

The shooting of the poor farmers that claimed the lives of three people on April 1 during their protest is condemnable. There is no justification for this murderous act of some concerned members of the PNP.

Likewise, the church asserts not only its right to protect the vulnerable ones, it is an imperative of our faith to are for the weak and the poor especially during the crucial moments when they are being beleaguered by the powerful and the mighty.

By offering our sanctuary, we are not just being hospitable to our farmers and hungry ones, but we are making them as one amongst us. When we welcome them in our "home", our sanctuary, we do not only give our best, but we share with them our deep kinship. By offering them our sanctuaries, we recognize their suffering and hopes, their struggles and aspirations.

l'un d'entre nous. Lorsque nous les accueillons dans notre "maison", notre sanctuaire, nous ne donnons pas seulement de notre mieux, mais nous partageons avec eux notre profonde parenté. En leur offrant nos sanctuaires, nous reconnaissons leurs souffrances et espoirs, leurs luttes et leurs aspirations.

Je suis humilié par la capacité des pauvres à revendiquer leurs droits et défendre leur dignité. Ils sont sans "connexions" aux couloirs du pouvoir, mais n'a jamais renoncé à leur ESPOIR.

Je suis reconnaissant au peuple des organisations, les institutions et la communauté œcuménique ici et à l'étranger qui ont exprimé leur solidarité. Ma prière est que vous nous garder dans vos pensées et que vous tiendrez avec les agriculteurs pauvres jusqu'à ce qu'ils aient vu l'accomplissement de leurs aspirations. L'église ne peut remplir sa mission aussi longtemps qu'il est avec les pauvres et le côté avec la justice.

Je demande à nos membres d'église. Laissez cette réponse de notre église pour donner refuge aux pauvres à renforcer notre unité. Nous ne devons pas laisser les ennemis de la vie nous divisent, mais que la paix qui repose sur la compassion et la compréhension nous conduit à l'endroit où nos cœurs devraient être Justice, Paix et Vérité. Au service du Christ.

Évêque Ciriaco Q. Francisco, Davao Zone Episcopal

Évêque Rodolfo A. Juan, Manila Zone Episcopal

Évêque Pedro M. Torio, Jr., Baguio Zone Episcopal

"casa", nosso santuário, não só oferecemos o nosso melhor, mas compartilhamos com eles o nosso profundo parentesco. Ao oferecer-lhes nossos santuários, reconhecemos o seu sofrimento e suas esperanças, suas lutas e aspirações.

Sinto-me humilde perante a capacidade dos pobres em reivindicar seus direitos e defender a sua dignidade. Eles não possuem "conexões" em corredores do poder, mas nunca desistem de sua ESPERANÇA.

Sou grato a organizações populares, instituições e comunidades ecumênicas aqui e no estrangeiro, que manifestam a sua solidariedade. Minha oração é que vocês nos mantenham em seus pensamentos, e que vocês se mantenham-se juntos aos agricultores pobres até que eles vejam o cumprimento das suas reivindicações. A igreja só pode cumprir a sua missão, desde que ela se mantenha a favor dos pobres e ao lado da Justiça.

Apelo aos nossos membros da igreja. Deixe que a resposta da nossa igreja de dar refúgio aos pobres venha reforçar a nossa união. Não podemos deixar que os inimigos da vida venham a nos dividir, mas deixemos que a paz que é construída através da compaixão e compreensão venha a nos levar para onde nossos corações devem estar-Justiça, Paz e Verdade. A serviço de Cristo,

Bishop Ciriaco P. Francisco, Área Episcopal de Davao

Bishop Rodolfo A. Juan, Área Episcopal de Manila

Bishop Pedro M. Torio, Jr., Área Episcopal de Baguio

I am humbled by the capacity of the poor to claim their rights and defend their dignity. They are without "connections" to the corridors of power, but has never given up their HOPE.

I am thankful to the people's organizations, institutions and ecumenical community here and abroad who expressed their solidarity. My prayer is that you will keep us in your thoughts and that you will stand with the poor farmers until they have seen the fulfillment of their aspirations. The church can only fulfill its mission as long as it stands with the poor and side with Justice.

I call on our church members. Let this response of our church to give sanctuary to the poor strengthen our unity. We must not let the enemies of life divide us, but let the peace that is built on compassion and understanding lead us to where our hearts should be- Justice, Peace and Truth. In the Service of Christ,

Bishop Ciriaco Q. Francisco, Davao Episcopal Area

In conformity:

Bishop Rodolfo A. Juan, Manila Episcopal Area

Bishop Pedro M. Torio, Jr., Baguio Episcopal Area

A bleeding protester receives care after the violent dispersal. Photo by Kilab Multimedia.

Une Vision Pour L'Église Methodiste Unie

NOTRE MISSION est d'assurer que l'Église Méthodiste Unie est entièrement ouvert à la présence, l'amour et la grâce de Dieu offert à tout le monde. Tout comme nous sommes tous interconnectés et interdépendants dans la complexité de nos relations avec Dieu, l'humanité et toute la création, nous reconnaissons, reconnaître et célébrer les moyens de toutes les préoccupations suivantes et les espoirs pour notre église sont reliés, interdépendants et intersectionnelles:

NOUS CROYONS dans une église qui pratique le chemin de la sainteté wesleyenne.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à se rappeler de l'appel de John Wesley à la sainteté personnelle et la sainteté sociale et à embrasser le connexionnisme en voies qui conduisent à la transformation de l'Église et du monde.

NOUS CROYONS dans une église qui est inclusive et ouverte à toute personne; et l'Esprit Saint exige la pleine intégration des personnes lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres personnes dans la vie et le ministère de l'Église Méthodiste Unie.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à enlever tout langage discriminatoire dans le livre de discipline qui fait mal aux lesbiennes fidèle, gaie, bisexuelle et transgenre personnes.

NOUS CROYONS dans une église qui travaille avec passion pour la justice raciale.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à travailler pour la justice raciale et résister aux systèmes exploiteurs qui enseignent la supériorité et l'infériorité raciale, ethnique et / ou tribale.

NOUS CROYONS dans une église qui aspire à être globale et connectionnelle de nature.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à se repentir de notre histoire du colonialisme et du racisme, et d'adopter une structure confessionnelle reflétant cette repentance, tout en célébrant la douance que les peuples autochtones partagent dans la vie de l'Église et la société, quand accueillis comme des partenaires égaux.

NOUS CROYONS en une église qui poursuit rétablissement de la paix sur la guerre et de la gérance sur la dégradation écologique.

NOUS APPELONS DONC NOTRE EGLISE de céder aux activités qui soutiennent la guerre, l'occupation et la destruction de la création de Dieu.

NOUS CROYONS dans une église qui ouvre ses bâtiments et systèmes aux personnes handicapées, accueille ceux qui ont des difficultés physiques, mentales et psychologiques, et travaille à intégrer chaque personne comme elle est, avec leurs dons et leurs défis.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE a développer et mettre en œuvre un plan d'accessibilité à tous les niveaux de l'Église, y compris une approche unifiée des conseils du ministère ordonné quand il vient à interroger les candidats handicapés, avec un plan global pour assurer l'égalité d'accès et d'équité lorsqu'ils traitent avec

Uma Visão Da Igreja Metodista Unida

NOSSA MISSÃO é ter certesa que a Igreja Metodista-Unida é totalmente aberta para a presença, o amor e a graça de Deus oferecdo a todo o mundo. Assim como estamos todos interconectados e interdependentes na complexidade das nossa relações com Deus, a humanidade e toda a criação, nós reconhecemos, reconhecer e celebrar as maneiras todas as preocupações seguintes e esperanças para a nossa igreja estão conectados, interdependentes e interseccional:

ACREDITAMOS numa igreja que pratica a maneira Wesleyana da santidade.

Por isso, NOS CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para lembrar a chamada de Joao Wesley para santidade pessoal e social e para abraçar o connectionalism nos caminhos que levam para a transformação da Igreja e do mundo.

ACREDITAMOS numa igreja que é inclusiva e aberta a todas as pessoas; e do Espírito Santo exige a plena inclusão das pessoas lésbicas, gays, bissexuais, transgêneros e os estranhos na vida e no ministério da Igreja Metodista-Unida.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para remover toda a linguagem discriminatória no Livro de Disciplina que está fazendo mal as lésbicas fiéis, gays, bissexuais, transgêneros e pessoas estranhas.

ACREDITAMOS numa igreja que apaixonadamente trabalha para a justiça racial.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para trabalhar pela justiça racial e resistir sistemas exploradores que ensinam superioridade e infer oridade racial, étnica e / ou tribal.

ACREDITAMOS numa igreja que anseia por ser global e connectional na natureza.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para se arrepender da nossa história do colonialismo e do racismo, e adotar uma estrutura denominacional refletindo esse arrependimento, ao comemorar a superdotação que os povos indígenas participem da vida da Igreja e da sociedade, quando ser recebidos como parceiros iguais.

ACREDITAMOS numa igreja que persegue a pacificação sobre a guerra e a mordomia sobre a degradação ecológica.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA a despojar das actividades de apoio à guerra, ocupação e destruição da criação de Deus.

ACREDITAMOS numa igreja que abre as suas estruturas e sistemas para as pessoas com deficiência, congratula-se com aqueles com desafios físicos, mentais e psicológicos, e trabalha para incorporar todas as pessoas como elas são, com seus dons e desafios.

Por isso, CHAMAMOS DE NOSSA IGREJA para desenvolver e implementar um plano de acessibilidade em todos os níveis da Igreja, incluindo uma abordagem unificada dos Conselhos do ministério ordenado quando se trata de questionar os candidatos com deficiência, juntamente com um plano abrangente para assegurar a igualdade

A Vision for the United Methodist Church

OUR MISSION is to assure The United Methodist Church is fully open to the presence, love and grace of God offered to all the world. Just as we are all interconnected and interdependent in the complexity of our relationships with God, humanity and all of creation, we recognize, acknowledge and celebrate the ways all of the following concerns and hopes for our church are connected, interdependent and intersectional:

WE BELIEVE in a church that practices the Wesleyan way of holiness.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to remember John Wesley's call to personal and social holiness and to embrace connectionalism in ways that lead to transformation of the Church and world.

WE BELIEVE in a church that is inclusive and open to all people; and the Holy Spirit demands the full inclusion of Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, and Queer people in the life and ministry of The United Methodist Church.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to remove all discriminatory language in the Book of Discipline that is doing harm to faithful lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer persons.

WE BELIEVE in a church that passionately works for racial justice.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to work for racial justice and resist exploitive systems that teach racial, ethnic, and/or tribal superiority and inferiority.

WE BELIEVE in a church that yearns to be global and connectional in nature.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to repent from our history of colonialism and racism, and adopt a denominational structure reflecting this repentance, while celebrating the giftedness that indigenous peoples share in the life of church and society, when welcomed as equal partners.

WE BELIEVE in a church that pursues peacemaking over war and stewardship over ecological degradation.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to divest from activities that support war, occupation, and the destruction of God's creation.

WE BELIEVE in a church that opens its buildings and systems to people with disabilities, welcomes those with physical, mental, and psychological challenges, and works to incorporate every person as they are, with their gifts and challenges.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to develop and implement a plan for accessibility at all levels of the Church, including a unified approach from the Boards of Ordained Ministry when it comes to questioning candidates with disabilities, along with a comprehensive plan to ensure equal access and fairness when dealing with a long-term disability, or emerging physical or mental challenge.

une invalidité à long terme, ou un défi physique ou mentale émergents.

NOUS CROYONS dans une église qui embrasse la plénitude de la vie et de la dignité dans la mort.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à soutenir les politiques menant à compléter, adaptée à l'âge, le médicalement précis et la sexualité culturellement compétente et l'éducation à la parentalité; l'accès universel à la contraception et l'avortement soins de compassion; milieux sains et sécuritaires pour les enfants; accès à l'adoption et de méthodes alternatives de grossesse élargi; et les systèmes de justice qui prennent en charge des protections pour les soins aux personnes âgées et que l'abolition de la prise de la vie comme une mesure punitive pour les crimes.

NOUS CROYONS dans une église qui assure la poursuite pacifique de l'autodétermination et d'expression religieuse.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à rejeter les tentatives de fusionner des croyances religieuses avec le nationalisme ou subjuguer un seul système de croyance ou d'un groupe culturel à l'autre, mais à la place, avec respect et intégrité, à partager avec les personnes d'autres religions la vérité qui est venu à nous par Jésus-Christ, comme nous écoutons les vérités que nous pouvons apprendre des autres.

NOUS CROYONS en une église qui se bat pour la justice économique.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à préconiser des politiques économiques qui reflètent l'amour du prochain en assurant des besoins fondamentaux comme la nourriture, l'habillement, le logement, l'éducation de qualité, les soins de santé, un environnement propre et un salaire décent dans un milieu de travail ouvert à la négociation collective et sans violence et la coercition.

NOUS CROYONS dans une église qui accueille et cherche la justice pour l'étranger.

Par conséquent NOUS APPELONS NOTRE EGLISE à se tenir contre les injustices de la pauvreté, la guerre et la violence qui créent souvent des réfugiés et des communautés de migrants et de plaider pour des politiques justes et compatissants immigration dans ces endroits où les réfugiés et les immigrants ont cherché à rendre leurs maisons.

En raison de ces aspects, PAR RAPPORT A NOS CROYANCES, NOUS NOUS APPELONS NOUS-MEMES ET NOTRE EGLISE a plaider pour des solutions fidèles, systémiques et intersectionnelles de nos luttes humaines, afin que nous puissions pleinement accueillir l'étranger et donc aimer Dieu, les autres et soi-même, comme Jésus nous demande de vivre des vies qui sont façonnées selon la bonne nouvelle de Jésus-Christ et comme fidèles disciples et intendants de l'ensemble de nos relations avec Dieu et la création de Dieu.

de acesso e da equidade quando se lida com uma incapacidade a longo prazo, ou emergente desafio físico ou mental.

ACREDITAMOS numa igreja que adota a plenitude da vida e da dignidade na morte.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para apoiar as políticas que conduzem a abrangente, adequada a idade, medicamente precisas e sexualidade culturalmente competente e educação parental; acesso universal à contracepção e ao aborto cuidados compassivo; ambientes saudáveis e seguros para as crianças; acesso a adoção e métodos alternativos de gravidez expandido; e sistemas de justiça que dão suporte proteções para o cuidado dos idosos e que empede tirar a vida como uma medida punitiva para crimes.

ACREDITAMOS numa igreja que garante a busca pacífica de autodeterminação e de expressão religiosa.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA a rejeitar tentatives de fusão de crenças religiosas com o nacionalismo ou subjugar sistema duma crença ou grupo cultural para outro, mas em vez disso, com respeito e integridade, para compartilhar com pessoas doutras religiões a verdade que chegou até nós através de Jesus Cristo, como nós ouvirmos as verdades que podemos aprender com os outros.

ACREDITAMOS n uma Igreja que busca a justiça econômica.

Por isso CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para defender políticas económicas que refletem o amor ao próximo, garantindo necessidades básicas como alimentação, vestuário, abrigo, educação de qualidade, cuidados de saúde, um ambiente limpo e um salário mínimo em um ambiente de trabalho aberto à negociação coletiva e livre de violência e coerção.

ACREDITAMOS numa igreja que acolhe e procura justiça para o estrangeiro.

Por isso, CHAMAMOS A NOSSA IGREJA para ficar contra injustiças da pobreza, guerra e violência que muitas vezes criam de refugiados e comunidades de migrantes e para defender justas e compassivas políticas de imigração nos lugares onde os refugiados e os imigrantes tem procurado fazer suas casas.

Devido a estes, NOSSAS CRENÇAS, CHAMAMOS A NOS MESMO E NOSSA IGREJA para defender soluções fiéis, sistêmicas e intersetoriais para nossas lutas humanas, para que possamos acolher plenamente o estrangeiro e, assim, o amor de Deus, aos outros e a se mesmo, como Jesus nos pede ; vidas que são moldadas de acordo com as boas novas de Jesus Cristo e como fiéis discípulos e administradores de todas as nossas relações com Deus e com a criação de Deus vivo.

WE BELIEVE in a church that embraces the fullness of life and dignity in death.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to support policies leading to comprehensive, age-appropriate, medically accurate and culturally competent sexuality and parenting education; universal access to contraception and compassionate abortion care; healthy and safe environments for children; expanded access to adoption and alternative methods of pregnancy; and systems of justice that support protections for care of the elderly and that abolish the taking of life as a punitive measure for crimes.

WE BELIEVE in a church that ensures the peaceful pursuit of self-determination and religious expression.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to reject attempts at merging religious beliefs with nationalism or subjugating one belief system or cultural group to another, but instead, with respect and integrity, to share with persons of other faiths the truth that has come to us through Jesus Christ, as we listen for the truths we can learn from others.

WE BELIEVE in a church that strives for economic justice.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to advocate economic policies that reflect love of neighbor by ensuring such basic needs as food, clothing, shelter, quality education, health care, a clean environment and a living wage in a workplace open to collective bargaining and free from violence and coercion.

WE BELIEVE in a church that welcomes and seeks justice for the stranger.

Therefore WE CALL OUR CHURCH to stand against injustices of poverty, war, and violence which often create refugee and migrant communities and to advocate for just and compassionate immigration policies in those places where refugees and immigrants have sought to make their homes.

Because of these, OUR BELIEFS, WE CALL ON OURSELVES AND OUR CHURCH to advocate for faithful, systemic and intersectional solutions to our human struggles, so that we might fully welcome the stranger and thereby love God, others and self, as Jesus asks of us; living lives that are shaped according to the good news of Jesus Christ and as faithful disciples and stewards of all of our relationships with God and God's creation.

Sign this statement online to show your support: www.lyncoalition.org/vision-for-umc/

Tom Kayser plays the piano. His lifelong love of music was nurtured at Portland First UMC.

l'Enfant à Élever le Village

by Anne Kayser

"Comme [Jésus], passait par là, il vit un homme aveugle de naissance. Ses disciples lui demandèrent: «Rabbi, qui est pécheur, cet homme ou ses parents, pour qu'il soit né aveugle?" Jésus répondit: ' Ce n'était ni que cet homme a péché, ni ses parents; mais il était ne ainsi pour que les œuvres de Dieu soient manifestées en lui » (Jean 9: 1-3, New American Standard).

Quand je suis né au début des années 1960, l'explication psychologique qui prévalait pour l'autisme était la «théorie de la mère du réfrigérateur": les psychologues présumés que les mères d'enfants autistes étaient froides et insensibles envers leurs enfants, les obligeant à être introvertis et excluant ainsi les gens autour d'eux. Quand mon fils, Thomas, est né au début des années 1990, cette théorie a été discréditée car il était pratiquement sur aucune preuve scientifique. Ce fut heureux pour mon fils et moi, depuis qu'il a été diagnostiqué avec l'autisme avant son troisième anniversaire. Aucun d'entre nous n'a été soumis au jugement injuste que les personnes atteintes de cette maladie et leurs familles ont dû supporter dans la génération précédente, et que l'homme aveugle et ses parents ont dû endurer au temps de Jésus. Au moment où le handicape de Tom était évident, les professionnels ont compris en admettant que ses causes ne sont pas; au lieu de supposer que mon fils ou moi nous avions fait quelque chose de mal qui lui a fait autiste, la plupart des gens étaient gentils avec nous à la fois et l'acceptation des différences de Tom.

Cela était particulièrement vrai dans notre église, (First United Methodist Church) à Portland, Oregon. Mon mari avait grandi dans la même congrégation ou il m'a épousé, parceque les gens à l'église nous connaissaient bien et entouraient toute notre famille avec amour. Les autres membres pouvaient sortir et apprendre davantage sur l'autisme, y compris de la situation de Tom dans la vie de la congrégation, et ils nous offraient un soutien pratique et spirituelle pour notre voyage. Comme un jeune enfant, Tom était souvent perturbatrice dans le culte et à l'école du dimanche, mais il était toujours accueilli par nos chefs religieux, les enseignants et les membres de la congrégation. Il a chanté dans le chœur d'enfants, défilé

A Criança Criando uma Aldeia

by Anne Kayser

"Ao passar, Jesus viu um cego de nascença. Seus discípulos lhe perguntaram: "Mestre, quem pecou: este homem ou seus pais, para que ele nascesse cego? " Disse Jesus: "Nem ele nem seus pais pecaram, mas isto aconteceu para que a obra de Deus se manifestasse na vida dele." (João 9:1-3, NVI).

Quando eu nasci no início dos anos 60, a explicação psicológica predominante para o autismo era a "mãe-geladeira": psicólogos presumiam que as mães de crianças autistas eram frias e insensíveis para com seus filhos, levando-os a voltar-se para dentro si e se fechar para as pessoas ao seu redor.

Quando o meu filho, Thomas, nasceu no início dos anos 90, esta teoria tinha sido desmasbancada, uma vez que praticamente nenhuma evidência científica havia sido comprovada. Esta foi uma boa noticia para o meu filho e eu, porque ele havia sido diagnosticado com autismo antes de seu terceiro aniversário. Nenhum de nós fomos submetidos aos julgamento injustos que os autistas e suas famílias tiveram que suportar na geração anterior, e que o cego e seus pais tiveram que suportar nos tempos de Jesus.

No momento em que a deficiência de Tom se tornou óbvia, os profissionais foram admitindo que as causas do sutismo não eram estas; ao invés de presumir que o meu filho ou eu tinhamos feito algo errado, o tornando autista. Pelo contrário, a maioria das pessoas eram compreensivas e boas para nós dois aceitando as diferenças de Tom.

Isso era especialmente verdadeiro em nossa igreja, a Primeira Igreja Metodista Unida de Portland, no estado de Oregon. O meu marido cresceu nesta congregação, e nós nos casamos lá também, os membros da igreja nos conheciam muito bem, a nossa família foi sempre coberta com amor. Outros membros foram até mesmo buscar conhecimento sobre autismo, o Tom foi incluído na vida da congregação, e nos oferecem apoio prático e espiritual para a nossa jornada. Durante a infância, Tom por muitas vezes desturbou momentos durante os cultos e na escola dominical, mas ele continuou sendo bem recebido e incluido por nossos líderes da igreja, professores e membros da congregação. Ele

The Child Who Raised the Village

by Anne Kayser

"As [Jesus] passed by, He saw a man blind from birth. And His disciples asked Him, "Rabbi, who sinner, this man or his parents, that he would be born blind?" Jesus answered, "It was neither that this man sinned, nor his parents; but it was so that the works of God might be displayed in him." (John 9:1-3, New American Standard).

When I was born in the early 1960s, the prevailing psychological explanation for autism was the "refrigerator mother theory": psychologists presumed that mothers of autistic children were cold and unfeeling toward their children, causing them to turn inward and shut out people around them. When my son, Thomas, was born in the early 1990s, this theory had been debunked since it stood on virtually no scientific evidence. This was fortunate for my son and me, since he was diagnosed with autism before his third birthday. Neither of us was subjected to the unfair judgment that people with this condition and their families had to endure in the previous generation, and that the blind man and his parents had to endure in Jesus' time. By the time Tom's disability was obvious, professionals were admitting that its causes were not; instead of assuming that my son or I had done something wrong that made him autistic, most people were kind to us both and accepting of Tom's differences.

This was especially true at our church, First UMC in Portland, Oregon. My husband had grown up in the same congregation, and we had married there, so people at church knew us well and surrounded our whole family with love. Other members went out of their way to learn about autism, include Tom in the life of the congregation, and offer us practical and spiritual support for our journey. As a young child, Tom was often disruptive in worship and Sunday school, but he was still welcomed by our church leaders, teachers and congregants. He sang in the children's choir, paraded with the other kids into the sanctuary for communion and special occasions like Palm Sunday, and attended family camps & retreats with us. He got to try acolyting (though his dad and I had real reservations about him carrying a lighted stick past hundreds of people, thankfully no one's hair caught fire). He read scripture aloud during numerous Youth Sundays

avec les autres enfants dans le sanctuaire pour la communion et les occasions spéciales comme le dimanche des Rameaux, et participait à des camps familiaux et des retraites avec nous. Il avait réussi d'essayer l'acolyte (bien que son père et moi avions eu des réserves réelles sur lui portant un bâton lumineux passé des centaines de personnes, le feu, heureusement ceci n'attrapait pas les cheveux). Il lisait l'Ecriture à haute voix lors de nombreux dimanches de jeunes et quelques dimanches des Laïcs quand il a été cultivé. À la suggestion de l'homme qui l'avait formé comme Acolyte quelques années plus tôt, Tom même pouvait même imposer les cendres sur le front des personnes au cours de notre service le plus récent le mercredi des Cendres.

La pleine intégration de mon fils autiste dans la vie de notre église a coïncidé avec la décision de « First United Methodist Church » à Portland pour devenir une congrégation de réconciliation il y a plus de 20 ans. Je ne pense pas que ce fut une simple coïncidence. En faisant un choix conscient pour devenir inclusif de toutes les personnes, indépendamment de l'orientation sexuelle, les membres de notre congrégation sont devenues intentionnellement des gens accueillantes et notamment qui avaient été historiquement marginalisés pour d'autres raisons aussi. Mon mari et moi avons été attristés d'apprendre qu'aucun des autres familles en dehors de nous qui faisaient partie de notre groupe de soutien de l'autisme - environ 50 personnes au total sur une période de trois ans - régulièrement assisté à une église ou une synagogue. Leurs raisons sont généralement liés à l'embarras sur les comportements de leurs enfants autistes … ils nous ont dit qu'ils ne se sentaient pas confortables de culte en famille parce que quand ils avaient essayé, ils ont trouvé un manque de compréhension et d'hébergement pour leurs enfants à besoins spéciaux. Nous avions invité beaucoup d'entre eux à notre église, mais peu accepté l'invitation en raison des craintes persistantes des expériences antérieures dans d'autres lieux de culte. Cela a rendu notre famille particulièrement reconnaissante de l'accueil que nous avons reçu d'amour chaque dimanche.

Il a été une bénédiction extraordinaire que notre église est devenue le «village à élever l'enfant» - mais en même temps, cet enfant a soulevé le village, à certains égards importants. Tom est devenu une présence joyeuse parmi nous. Il soulève nos esprits avec sa foi enfantine et de l'humour, son don de la musique, et sa capacité inhabituelle de mémoriser et de citer les Écritures aux moments les plus opportuns. Il fait du bénévolat avec notre "Pelle et Râteau Gang pour maintenir le campus de notre bâtiment, prêtant son fort jeune dos aux hommes la plupart du temps à la retraite qui se réunissent et travaillent ensemble tous les jeudis matin. Il nous rappelle que les œuvres de Dieu continuent d'être affichés dans toutes sortes de gens.

cantou no coral infantil, participou das procissões no santuário com outras crianças durante a Santa Ceia, e em ocasiões especiais, como Domingo de Ramos, e também participou em acampamento familiars e retiro espirituais.

Ele foi coroinha [acólito] (embora seu pai e eu ficávamos preocupados ao vê-lo carregando uma vela acesa, passando por centenas de pessoas, felizmente o cabelo de ninguém pegou fogo). Ele leu a bíblia em voz alta durante vários domingos da Juventude e alguns domingos de leigos quando adulto. Por sugestão do homem que o havia treinado como acólito, Tom impôs as cinzas na testa das pessoas durante o nosso mais recente culto de Quarta-feira de Cinzas.

A inclusão do meu filho autista na vida da nossa igreja coincidiu com a decisão da Primeira Igreja Metodista Unida em Portland em se tornar uma congregação reconciliada, há mais de 20 anos atrás. Eu não acho que isso foi mera coincidência. Ao fazer uma escolha consciente para se tornar uma igeja inclusiva de todas as pessoas, independentemente da orientação sexual, membros de nossa congregação também se tornaram conscientemente inclusivos e acolhedores de pessoas que foram ou continuão sendo historicamente marginalizadas por estas e outras razões.

Meu marido e eu ficamos tristes ao saber que nenhuma das outras famílias que faziam parte do nosso grupo de apoio ao autism, cerca de 50 pessoas durante um periodo de 3 anos, frequentavam uma igreja ou sinagoga. Suas razões eram geralmente relacionadas a vergonha sobre o comportamento de seus filhos autistas … eles nos disseram que não se sentiam confortáveis em frequentar cultos de adoração como suas famílias, porque eles encontravam falta de compreensão e falta de estrutura de apoio para as suas crianças com necessidades especiais.

Convidamos muitos deles à nossa igreja, mas poucos aceitaram o convite por trauma devido as experiências anteriores em outros centros religiósos. Situações com esta, faz com o que a nossa família fique ainda mais grata pelo acolhimento e pelo o amor que recebemos a cada domingo em nossa igreja.

Tem sido uma grande bênção ver que a nossa igreja tornou-se uma "aldeia criando a criança" - mas, ao mesmo tempo, esta criança tem ajudado a construir essa aldeia em aspectos muito importantes. Tom tornou-se uma presença feliz entre nós. Ele sustenta os nossos espíritos com a inocência de sua fé e senso de humor, o seu dom da música, e sua capacidade de memorizar e ministrar as passagens bíblicas nos momentos mais oportunos. Ele é voluntário do nosso grupo "Gangue da Pá & Ancinho" que mantem o terreno e o prédio de nossa igreja, doando sua energia e jovialidade com outros homens em sua maioria aposentados que se reúnem e trabalham juntos as Quintas-feiras pela manhã.

Tom nos faz lembrar que as obras de Deus continuão se manifestando em todos os tipos de pessoas.

and a few Laity Sundays when he was grown. At the suggestion of the man who had trained him as an acolyte years earlier, Tom even imposed the ashes on people's foreheads during our most recent Ash Wednesday service.

My autistic son's full inclusion in the life of our church coincided with First UMC Portland's decision to become a reconciling congregation more than 20 years ago. I don't think this was merely coincidental. By making a conscious choice to become inclusive of all people regardless of sexual orientation, members of our congregation became intentional about welcoming and including people who had historically been marginalized for other reasons too. My husband and I were saddened to learn that none of the other families besides us who were part of our autism support group – about 50 people in all over a three-year period – regularly attended a church or synagogue. Their reasons were usually tied to embarrassment over their autistic children's behaviors… they told us they didn't feel comfortable attending worship services as a family because when they had tried, they found a lack of understanding and accommodation for their special-needs children. We invited many of them to our church, but few accepted the invitation because of lingering fears from previous experiences at other places of worship. This made our family particularly grateful for the loving welcome we received each Sunday.

It has been a tremendous blessing that our church has become the "village raising the child" – but at the same time, this child has raised the village in some important ways. Tom has become a joyful presence among us. He lifts our spirits with his child-like faith and humor, his gift of music, and his unusual ability to memorize and quote scripture at the most opportune times. He volunteers with our "Shovel & Rake Gang" to maintain our building's campus, lending his strong young back to the mostly retired men who gather and work together every Thursday morning. He reminds us that God's works are still being displayed in all sorts of people.

Tom and Anne Kayser climb a tree together.

Mettre Fin à l'Apartheid d'Aujourd'hui

par Rev. Lloyd Nyarota

Je me suis rendu en Cisjordanie et en Israël en 2012 et ce que je partage ici est mon expérience personnelle.

Nous avons tous entendu que le désinvestissement, sanctions et boycotts ont travaillé contre l'apartheid en Afrique du Sud. Je voudrais que vous sachiez que, même plus tôt, ces tactiques ont également fonctionnées en Rhodésie (aujourd'hui le Zimbabwe).

Je vous écris du point de vue de quelqu'un qui a grandi sous le colonialisme en Rhodésie. J'ai connu le colonialisme, la ségrégation et de l'occupation. Je sais ce que veut dire perdre votre terre lorsque les colons occupent et perdre votre village lorsque la terre est confisquée. Je sais et j'ai vécu ce que signifie être séparés dans votre propre pays, votre seul pays. La terre des générations de vos ancêtres. Donc, je me identifie ce que les Palestiniens vont à travers.

Je suis conscient que cela est une expérience que la plupart de nos frères et sœurs aux USA ne comprennent pas, sauf pour ceux qui sont Amérindiens. Ceci est une raison pour laquelle les Etats-Unis est le plus grand partisan d'Israël et son occupation. Les Etats-Unis ont une histoire d'occuper les terres amérindiennes. Ces personnes appartiennent maintenant aux communautés les plus pauvres dans leur propre maison ancestrale. Pendant ce temps, les Etats-Unis se tient avec Israël et soutient l'occupation.

En 2012, ce que j'ai vu dans la Cisjordanie occupée était identique à ce que j' ai vu en grandissant en Rhodésie. Quand j'étais à Hébron je voyais l'armée d'Israël gardant une route que les Palestiniens ne seraient pas autorisés à passer. Même l'apartheid n'a jamais eu de routes séparées pour les Noirs et les Blancs, les routes séparées pour les Noirs et les Blancs. Mais ceci est la réalité en Palestine occupée.

L'apartheid n'a pas construit des murs pour séparer les gens. Même les colons en Rhodésie n'ont pas construit de longs murs comme je l'ai vu dans les territoires occupés de Palestine. C'est là Motorola et HP qui utilisent leur équipement pour perpétuer des actes mauvais par la surveillance. Pensez que nos investissements des pensions de l'Eglise Méthodiste-Unie profitent de l'occupation est le cœur brisé. À moins que nous votons à céder, nous disons: «Gardons à tirer profit d'une telle injustice." Cela dépasse l'entendement.

En Mars 2012, j'ai planté un olivier dans le village de Wadi Fouquin, et maintenant que la plantation est en cours au bulldozer par les tracteurs Caterpillar pour faire place à de nouvelles colonies israéliennes. Cela me fait mal comme un Africain qui a connu le colonialisme pour voir mes collègues méthodistes unis disant qu'il n'y a rien de mal avec ce genre d'investissement.

Voilà ce que je dirais aux méthodistes unis des États-Unis qui font des arguments contre le désinvestissement:

Ce que vous proposez dans vos requêtes ne

O Fim do Apartheid nos Dias de Hoje

por Rev. Lloyd Nyarota

Quero compartilhar a minha experiência pessoal durante a minha visita na Cisjordânia e em Israel no ano de 2012.

Todos nós já ouvimos que o desinvestimento, as sanções e os boicotes tiveram efeito contra o apartheid na África do Sul. As mesmas táticas funcionaram também anteriormente na Rodésia (atual Zimbábue).

O que eu escrevo é a partir da perspectiva de alguém que cresceu sob o colonialismo da então Rodésia. Vi de perto a segregação, a invasão e a ocupação do que era nosso. Eu sei como é perder sua própria terra, de varias gerações. Eu sei o que significa ser separado da sua própria pátria, em seu próprio país. Então, eu me identifico com o que os palestinos estão passando.

Estou ciente de que esta é uma experiência que a maioria dos nossos irmãos e irmãs dos EUA não entendem, exceto aqueles que são americanos nativos. Esta é uma das razões pela qual os EUA é o maior defensor de Israel e sua ocupação. A invasão americana em terras indígenas, fez com que este povo se tornassem uma das comunidades mais pobres em sua própria terra. Enquanto isso, esse mesmo EUA apoia Israel e suas ações.

Em 2012, o que eu testemunhei na ocupada Cisjordânia era idêntico ao que eu cresci vendo na Rodésia. Quando eu estava em Hebron, vi os militares Israelenses tomando conta de uma estrada que os palestinos não seriam autorizados a andar. Mesmo durante o Apartheid, nunca houveram estradas separadas para brancos e negros, mas esta é a dura realidade na Palestina invadida.

O Apartheid não construiu muros para separar as pessoas. Mesmo os colonos na Rodésia não construíram longos muros como os que eu vi nos territórios invadidos da Palestina. Este é o lugar onde a Motorola e HP equipamento estão sendo utilizadas para perpetuar atos malignos através da vigilância. E é de partir o coração ao pensar que alguns Metodistas estão lucrando com tudo isso. A menos que votar a boicotar, estamos dizendo: "Vamos continuar a lucrar com tal injustiça." Isso confunde a mente.

Em março de 2012 eu plantei uma oliveira na aldeia de Wadi Fouquin, e agora o plantio está sendo demolido por tratores Caterpillar para abrir caminho para novos assentamentos israelenses. Ver meus companheiros Metodistas dizendo que não há nada de errado com este tipo de investimento, me doí como um Africano que viu de perto o colonialismo.

Isto é o que eu diria para os Metodistas Unidos dos EUA que argumentam contra o desinvestimento:

O que vocês propõem em suas petições não são soluções, mas sim argumentos que simplesmente querem prolongar a invasão, a ocupação, o colonialismo e o apartheid na Terra Santa. O que vocês fazem é ainda pior, propagando informações retrogressivas contra as petições de desinvestimento. O governo dos EUA é o pior culpado pela invasão e ocupação da Terra Santa. Investindo bilhões de

Ending Today's Apartheid

by Rev. Lloyd Nyarota

I visited the West Bank and Israel in 2012 and what I am sharing here is my personal experience.

We've all heard that divestment, sanctions and boycotts worked against Apartheid in South Africa. I would like you to know that, even earlier, these tactics also worked in Rhodesia (now Zimbabwe).

I am writing from the perspective of someone who grew up under colonialism in then Rhodesia. I have experienced colonialism, segregation and occupation. I know what it is like to lose your land when settlers occupy it and lose your village when the land is confiscated. I know and have experienced what it means to be segregated in your own homeland, your only country. The land of generations of your ancestry. So I identify with what Palestinians are going through.

I am aware that this is an experience most of our USA brothers and sisters do not understand, except for those who are Native Americans. This is one reason why the USA is the biggest supporter of Israel and its occupation. The USA has a history of occupying Native American lands. These people now belong to the poorest communities in their own ancestral home. Meanwhile, the USA stands with Israel and supports the occupation.

In 2012, what I witnessed in the occupied West Bank was identical to what I grew up seeing in Rhodesia. When I was in Hebron I saw the Israel military guarding a road that Palestinians would not be allowed to walk. Even Apartheid never had separate roads for blacks and whites, separate highways for blacks and whites. But this is the reality in occupied Palestine.

Apartheid did not build walls to separate people. Even the settlers in Rhodesia did not build up long walls like I saw in the occupied territories of Palestine. This is where Motorola and HP equipment is being used to perpetuate evil acts through surveillance. To think that our United Methodist Pensions investments are profiting from the occupation is heart breaking. Unless we vote to divest, we are saying, "Let's keep on profiting from such injustice." It boggles the mind.

In March 2012 I planted an olive tree in Wadi Fouquin village, and now that planting is being bulldozed by Caterpillar tractors to make way for new Israeli settlements. It hurts me as an African who experienced colonialism to see my fellow United Methodists saying there is nothing wrong with this kind of investment.

This is what I would say to United Methodists from the US who are making arguments against divestment:

What you propose in your petitions are not solutions but academic arguments that would simply buy time in order to prolong the occupation, colonialism and apartheid in the Holy Land. You are making it worse by circulating retrogressive information against the divestment petitions. Your US government is the worst culprit in the occupation of the Holy Land. It has invested billions of dollars in the Israeli military, which perpetrates the

sont pas des solutions mais des arguments académiques qui seraient tout simplement gagner du temps afin de prolonger l'occupation, le colonialisme et l'apartheid en Terre Sainte. Vous faites pire en faisant circuler l'information retrogressive contre les pétitions de désinvestissement. Votre gouvernement américain est le pire coupable dans l'occupation de la Terre Sainte. Il a investi des milliards de dollars dans l'armée israélienne, qui perpétue l'occupation. Pour rester neutre est d'être complice dans le mal de votre gouvernement. Est-ce que notre Eglise Méthodiste -Unie existe tout simplement pour promouvoir l'impérialisme américain et le néo-colonialisme? J'espère que non. Si vous saviez comment on se sentait quand on perd votre une terre ancestrale, vous ne seriez pas permettre à notre Eglise de tirer profit de l'occupation, l'apartheid et le colonialisme d'Israël contre la Palestine.

Sur un plan personnel, je suis préoccupé qu'il y a des groupes méthodistes qui soutiennent l'injustice et parlent au nom de l'occupation. Ceci est en opposition avec les enseignements de notre Seigneur Jésus-Christ sur l'amour, la paix et la justice. Nous sommes appelés à tenir avec les peuples opprimés comme les Palestiniens.

Israël n'a pas d'affaires en Cisjordanie. Ils doivent quitter tous les territoires occupés. Lorsque la terre est volée, il n'y a rien à négocier. Si je suis venu et occupé votre maison, seriez-vous prêt à négocier et à être patient avec moi? Lorsque vos enfants n'ont pas de place pour dormir, pas de terre sur le quel cultiver ni de la nourriture, ce qui est là pour négocier? Amis, soyons honnêtes et assez chrétien pour voir le mal comme mal.

Quand Ian Smith, a déclaré son indépendance en Rhodésie, il a dit qu'il était un grand jour pour la civilisation et le christianisme. Puis l'Eglise en Rhodésie le désavoua immédiatement. Je suis fier que le regretté Ralph Edward Dodge, un Américain qui était évêque de notre église en Rhodésie, a combattu le colonialisme et de l'occupation à l'époque. Et son successeur indigène, Abel Muzorewa Tendekai, fait la même chose. Voilà ce que les méthodistes-unis devraient être connus pour: soutenir les droits des autochtones, ne se propage pas l'hégémonie américaine.

Que Dieu vous bénisse comme vous luttez avec cette question. Je l'espère pour vous persuader de vous tenir à côté de la justice, l'amour et l'équité.

dólares em militares israelenses, que perpetuam este mau. Se manter neutro é ser cúmplice de todo o dano que seu governo está causando. Será que a nossa Igreja Metodista Unida existe simplesmente para promover o imperialismo americano e neocolonialismo Espero que não. Se você soubesse como e perder a sua terra, você não iria permitir que a nossa Igreja lucrasse com isso, com o apartheid e com o colonialismo de Israel contra a Palestina.

Estou particularmente preocupado com grupos de metodistas que apoiam a injustiça e falam em nome da ocupação. Isto contradiz os ensinamentos do nosso Senhor Jesus Cristo sobre o amor, a paz e a justiça. Somos chamados para estar com as pessoas oprimidas assim como os palestinos.

Se Israel não tem negócios na Cisjordânia, eles devem deixar os territórios invadidos. Quando a terra é roubada, não há o que negociar. Se eu invadir a sua casa, você estaria disposto a negociar e ser paciente comigo? Quando os seus filhos não têm lugar para dormir, sem terra para plantar alimentos, o que pode ser negociado? Amigos, vamos ser honestos e cristãos suficiente para ver o mal como mal.

Ian Smith, quando declarou a independência na Rodésia, disse que era um grande dia para a civilização e para o cristianismo. A Igreja na Rodésia, o desmentiu imediatamente. Me orgulho do falecido Ralph Edward Dodge, um americano que foi bispo em nossa igreja na Rodésia, ele lutou contra o colonialismo e as invasões na época. E seu sucessor indígena, Abel Muzorewa Tendekai, fez o mesmo. Isso é o que os Metodistas Unidos devem ser conhecidos por: apoiar os direitos indígenas, sem espalhar a hegemonia americana.

Espero que esta mensagem tenha o incentivado a permanecer ao lado da justiça e do amor. Que Deus abençoe você e a nossa sua luta.

occupation. To stay neutral is to be complicit in the harm your government is doing. Does our United Methodist Church exist simply to promote American imperialism and neo-colonialism? I hope not. If you knew how it felt to lose your ancestral land to occupation, you would not allow our Church to profit from the occupation, apartheid, and colonialism of Israel against Palestine.

On a personal level, I am concerned that there are United Methodist groups that support injustice and speak on behalf of occupation. This is in opposition to the teachings of our Lord Jesus Christ about love, peace and justice. We are called to stand with oppressed people like the Palestinians.

Israel has no business in the West Bank. They should leave all occupied territories. When land is stolen, there is nothing to negotiate. If I came and occupied your house, would you be willing to negotiate and be patient with me? When your children have no place to sleep, no land to grow food, what is there to negotiate? Friends, let's be honest and Christian enough to see evil as evil.

Ian Smith, when he declared independence in Rhodesia, said that it was a great day for civilization and Christianity. The Church in Rhodesia then disavowed him immediately. I am proud that the late Ralph Edward Dodge, an American who was Bishop of our church in Rhodesia, fought colonialism and occupation back then. And his indigenous successor, Abel Tendekai Muzorewa, did the same. That is what United Methodists should be known for: supporting indigenous rights, not spreading American hegemony.

God bless you as you wrestle with this issue. I hope to persuade you to stand on the side of justice, love and fairness.

A huge wall separates Palestinian territory from Israeli settlements. Photo by Dee Poujade

Read it on our app!

Photos of General Conference 2012 by Jim Quinn

If you need counseling, please call 612-425-5215